

DIRECTEUR
M. Paillardès

LE BOSPHORE

Numéro 270

VENDREDI

17 Septembre 1920

LE N° 100 PARAS

LAISSEZ DIRE: LAISSEZ-VOUS BLAMER - CONDAMNER-EMPRISONNER LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE
PAUL-Louis COURIER.

AFFONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Ltq. 7	Ltq. 4
Province.....	8	4.50
étranger.....	Frs. 80	Frs. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

REVANCHE ou TRAVAIL

Un idéal national est la nécessité première de la vie des Etats, et malheureux sont les peuples qui ne connaissent ni fierté ni espoir, mais il ne faut pas confondre la fierté et la vanité, l'espoir et la chimère. Les peuples ne vivent pas sur un capital de splendeur passée sans autre source de revenus. Les lois économiques ont depuis longtemps démontré que les impôts finissent par ronger les fortunes dormantes. C'est ainsi que les châteaux historiques, possédés par des familles nobles qui répugnent à tous travaux, finissent par être vendus à des prolétaires enrichis par le travail.

Lorsque j'entends les nationalistes turcs s'indigner contre le traité de Sèvres, en parlant de la grande mortifiée de la Turquie et déclarer qu'ils lutteront jusqu'à la dernière goutte de sang des paysans anatoliens qu'ils égorguent pour rétablir l'ancien prestige de l'Empire, je ne peux m'empêcher de plaindre les patriotes turcs qui se sentent en sympathie avec ces matamores.

Dans une déclaration qu'il fit à Djémal bey, Moustapha Kemal dit: « Le traité turc est abominable : arracher la Thrace et Smyrne à la Turquie, c'est aller à une succession inévitable de complications ! On dirait que les Puissances se sont ingénierées à préparer des troubles pour plus tard. Pourtant les Etats, la France surtout, devraient savoir par expérience ce que contient les mutilations ! L'avenir dira qui triomphera des convoitises de quelques capitalistes ou de la volonté d'un peuple qui défend son foyer national. »

Cette allusion à l'Alsace-Lorraine est bien le plus mauvais exemple que le leader nationaliste puisse choisir, car il oublie que lorsque la paix de Francfort fut signée, les francs-tireurs français disparurent et le pays, après s'être saigné aux quatre veines pour payer l'indemnité de guerre de cinq milliards afin d'obtenir au plus tôt l'évacuation des territoires occupés, se mit silencieusement au travail pour réparer les ruines et refaire une France prospère et forte, digne d'occuper à nouveau une place prépondérante dans la politique européenne.

Si nous avions suivi les préceptes de Moustapha Kemal, harcelé les troupes de Manteuffel, fait servir nos économies à une rageuse guérilla et concentré nos efforts à protester, à entretenir une haine farouche, nous n'aurions fait que perpétuer et aggraver la situation lamentable où se trouvait la France après Sedan.

Je ne demande pas à Moustapha Kemal et à ses émules d'accepter les faits que le traité de Sèvres a créés. Rien n'est plus respectable qu'une conviction patriotique et nous, qui pendant quarante ans avons souffert de la perte de nos provinces de l'Est, nous sommes les derniers à nous étonner des révoltes qu'un Turc peut ressentir à l'idée que la Thrace et Smyrne sont désormais placées sous une administration étrangère. S'il en est n'en nous qui se refusent à assimiler la Thrace et Smyrne à l'Alsace-Lorraine pour des raisons ethnographiques, la thèse et le sentiment turc demeurent, lorsqu'ils sont sincères, dignes de la plus sympathique considération.

Mais là où Moustapha Kemal se trompe, c'est lorsqu'il croit, comme je l'ai déjà dit, que de bruyantes protestations et des coups de canon et de mitrailleuses feront retrouver à la Turquie ses provinces perdues. Si la Turquie est capable, en

réorganisant ses finances et son administration, en s'orientant sur les voies industrielles, agricoles et commerciales, de se reconstituer en un Etat, supérieur économiquement à la Grèce ; si l'hygiène, enfin judicieusement appliquée, sauve ses nouveau-nés et éteint les foyers d'infection où s'use la race, si la population turque s'accroît et dépasse le chiffre des familles grecques, si l'instruction publique, primaire, secondaire et universitaire fait fleurer une élite dont la maîtrise s'impose, alors il sera possible de poser la question sur une base digne de considération et de discussion.

Jusque-là toute la politique turque de revanche est prémature, folle et néfaste. Dans l'appel que Moustapha Kemal adressa à la fin d'août à ses troupes, il était dit : « Dans toute l'Anatolie, chaque groupe de vingt maisons doit fournir, en dehors des autres impôts, un soldat, dont il paiera les frais, fixés à trente livres turques. »

Si ces trente livres turques extorquées aux malheureux paysans étaient destinées à la création d'une université, d'une école d'agriculture, ou d'un institut d'hygiène au lieu de payer l'entretien et les funérailles probables d'un pauvre diable de soldat, Moustapha Kemal aurait bien servi son pays.

René PUAUX

LES MATINALES

J'écrivais à cette place il y a quelque temps que s'il m'était donné de disposer des millions de Rockfeller, je me serais fait un plaisir de doter beaucoup de jeunes filles de mon pays qui n'ont pour elles que jeunesse et laideur.

Un aimable confrère me répond qu'il ne veut pas de dot dans le mariage. N'allez pas croire qu'il soit prêt à épouser une jeune fille pauvre. Mais il souhaite que la question d'argent laquelle avilit l'idéal conjugal — si l'on peut dire ! — ne préoccupe plus exclusivement les hommes désireux de prendre femme.

C'est râver le mariage à un commerce indigne d'une humanité qui dit avoir pour elle de la conscience, du cœur, de l'esprit. Il appartient aux jeunes gens de ne contracter mariage que lorsqu'ils seront à même de procurer à la compagnie de leur vie le nécessaire et le superflu sur quoi se fonde le bonheur d'un foyer.

C'est fort bien.

Mais alors une question se pose : en attendant cet âge d'or que feront les jeunes filles ? Elles s'acheminent directement vers la vieillesse ou bien, sacrifiant l'idéal à la nécessité elles épouseront un monsieur quelconque, plus ou moins âgé, plus ou moins riche qui les fera plus ou moins madames, leur rêve...

Encore faudra-t-il à celles-ci avoir beaucoup de chance pour en arriver là.

Tandis qu'avec une petite dot les demoiselles les moins jolies, en l'état actuel de nos mœurs, prennent figure de beauté utile et attrayante aux yeux des amoureux les moins intéressés.

Et voilà pourquoi, tant qu'a vivre avec son temps, j'ai rêvé d'une fortune qui me permettrait de rassurer tant de petits coeurs et tant de braves garçons, en donnant à ceux-là le moyen d'acheter ceux-ci pour créer du plaisir et de la vie.

Il y a bien des chances pour que ce rêve ne connaisse jamais la réalité.

VIDI

Déclarations d'un membre de l'Entente Libérale

Un des membres les plus influents du parti de l'Entente Libérale modérée a fait à un de nos rédacteurs les déclarations suivantes :

— On parle de négociations qui auraient été entamées pour faire adhérer les délégués de tous les ouvriers au bureau de travail constitué par votre parti. Cette nouvelle est-elle exacte ?

— Les négociations entamées avec les 10 à 12 délégués choisis par les groupes des ouvriers ont été couronnées de succès. Il est indispensable de défendre les droits des ouvriers.

— Votre parti reçoit-il des informations régulières sur les événements de l'Anatolie ?

— Oui nous en recevons par les moyens divers dont dispose tout parti politique. Celui-ci ne manque pas d'accompagner son devoir en toutes circonstances.

— Dans ces conditions, votre parti estime-t-il qu'il sera possible de restaurer l'ordre et la paix en Anatolie ?

— Oui, il estime que cette œuvre est possible et très facile à réaliser.

— L'opinion des membres de votre parti qui siègent au sein du Cabinet est-elle identique à la vôtre ?

— Oui, tout à fait identique.

— Le grand-vizir et le ministre de l'intérieur avaient déclaré qu'ils étaient indépendants, le premier dans la proclamation qu'il avait adressée à l'armée au moment de quitter le ministère de la guerre et le second lors de son retour de Paris. Ce Cabinet est-il un Cabinet de parti ou bien un Cabinet de concentration ?

— Non, le Cabinet n'est pas un Cabinet de parti. Il n'est pas non plus un Cabinet de concentration en regard aux déclarations du grand-vizir.

Les mensonges bulgares

On lit dans le Néologos :

Dans le journal bulgare *Outro* il a paru une information d'après laquelle le métropolite d'Enos et Dédéagatch Mgr Joachim aurait, en 1918, livré aux bachi-bozoiks turcs pour être massacrés 16.000 Bulgares et que, en compagnie de prêtres, il parcourt les villages bulgares de la Thrace Occidentale obligeant leurs habitants à répudier l'Exarchisme pour entrer dans le giron du Patriarcat œcuménique.

Cette nouvelle est fausse et dénuée de tout fondement. Le métropolite d'Enos, qui manifestant ses sentiments chrétiens a sauvé à Dedeagatch, pendant la guerre balkanique des milliers de Turcs du poignard bulgare — fait reconnaître par le gouvernement turc lui-même — n'a pu livrer des Bulgares à des bachi-bozoiks turcs.

Quant à la seconde accusation, elle ne mérite même pas un démenti étant donné que depuis le mois de mai (1920), c'est-à-dire avant l'occupation de la Thrace par les Hellènes, Mgr Joachim demeure à Constantinople où il fait partie du St-Synode. Il comptait se rendre ces jours-ci seulement à son diocèse.

Mais ce sont là nouvelles qui font partie des mensonges habituels des journaux bulgares.

EN FRANCE

Commentaires du « Temps » sur la conférence d'Aix

Paris, 15. T.H.R. — Le *Temps*, après avoir souligné le caractère aigu et productif des conférences entre MM. Millerand et Giolitti à Aix-les-Bains, déclare que la meilleure politique que l'on pourrait poursuivre est celle qui fournit aux peuples les moyens de se procurer toute la nourriture dont ils ont besoin, ainsi que de travailler et de prospérer.

Les privations dont la population italienne a souffert peuvent être considérées comme une des causes qui ont amené la crise sociale sérieuse que l'Italie traverse actuellement.

La France doit achever la restauration des régions dévastées. Les Etats fondés sur les ruines de l'ancien Empire austro-hongrois souffrent tous de l'absence de moyens de transport. Le gouvernement français qui n'aime pas les arrangements illusoires ou précipités, cherche, en ce moment-ci, à assurer les transports. Voici le remède dont l'Europe a besoin.

M. Giolitti semble disposé à collaborer dans cette politique. Souhaitons que la réunion d'Aix sera le point de départ d'une période qui sera avantageuse pour tout le monde.

Les Soviets et la Norvège

Christiania, 15 sept.

Aucun accord n'a pu être conclu entre le gouvernement norvégien et M. Litvinoff pour les échanges commerciaux projetés entre la Russie soviétique et la Norvège.

(Bosphore)

L'accord d'Aix-les-Bains

Rome, 15 sept.

La « Tribuna » dit que le communiqué publié à Aix-les-Bains constitue un document de la plus haute importance politique, étant donné qu'il consacre l'accord allié au sujet des différentes questions internationales.

(Bosphore)

3 dépêches censurées

Les intentions bulgares

Paris, 15 sept.

A l'occasion de l'entrevue d'Aix-les-Bains le ministre de Bulgarie à Berne adresse une lettre à M. Take Jonesco disant que la Bulgarie est animée de dispositions pacifiques et décidée à suivre une politique de rapprochement même avec ses anciens ennemis.

(Bosphore)

L'accord franco-italien

Paris, 15 sept.

MM. Millerand et Giolitti décident de prêter leur concours à la Turquie pour la mettre en état d'exécuter le traité de Sèvres.

(Bosphore)

Le roi de Grèce

Athènes 15 sept.

Vers la fin du mois courant (v. s.) le roi Alexandre ira visiter le front en Asie-Mineure.

(Bosphore)

L'opposition en Grèce

Athènes 15 sept.

L'opposition traverse une période de crise. Pour éviter la dissolution complète le comité dirigeant a proposé à M. Rhallis d'accepter la direction du parti. M. Rhallis a réservé sa réponse.

Le parti libéral se fortifie tous les jours, plusieurs notabilités de l'opposition déclarent leur amitié politique et faisant amende honorable.

(Bosphore)

En France

Aix-les-Bains, 15 sept.

Au moment de son départ, M. Giolitti a été l'objet d'une vive démonstration de sympathie de la part des représentants du gouvernement français.

MM. Millerand et Barrère avaient accompagné à la gare le président du conseil italien.

(Bosphore)

En Italie

Rome, 16 sept.

La souscription ouverte à Rome en faveur des personnes éprouvées par le récent tremblement de terre a déjà réuni la somme de 525.000 lires italiennes.

(Bosphore)

**

Rome, 15 sept.

Le gouvernement italien a été

saisi d'un projet franco-anglais pour le ravitaillement de l'Allemagne, en exécution des accords de Spa.

Ce projet est à l'étude.

(Bosphore)

L'armée de Wrangel

Paris, 15 Sept.

L'Agence Union signale que le général Wrangel a consolidé ses positions dans le Kouban. De nombreux volontaires s'inscrivent dans les bureaux d'enrôlement de Crimée.

Les forces du général Wrangel avancent victorieusement au nord de Tchernigovsk.

(Bosphore)

En Allemagne

Berlin, 15 Sept.

Une note allemande dit que le gouvernement de Berlin exécute ponctuellement les accords de Spa.

**

Berlin, 15 Sept.

Le gouvernement allemand a nommé ses représentants dans la commission qui, d'après l'accord de Spa, doit se réunir à Essen pour examiner les moyens d'améliorer les conditions de ravitaillement des mineurs de la Ruhr.

(Bosphore)

Hambourg reçoit la visite d'un bateau battant pavillon rouge

Le port présentement calme de Hambourg a été surpris ce matin par l'apparition d'un navire arborant le pavillon rouge de la République des Soviets, et ayant à son bord la délégation de l'Union de commerce de Moscou qui avait été conduite à Londres. (T.S.F.)

Les délégués de la paix

sovietique à Riga</

d'artillerie une chaloupe à vapeur rouge. Pas de changements sur les autres points du front.

L'autonomie des populations tartares

Sébastopol, 15. T.H.R. — La commission formée en vertu d'un ordre du chef du département civil, dans le but de fixer les bases de l'autonomie nationale des Tartares, vient de commencer ses travaux. Parmi les membres de la commission se trouvent M. Kintchaksky, ainsi que d'autres représentants des Tartares de la Crimée. La commission siégera pendant trois ou quatre jours.

Angleterre

L'Angleterre et les Soviets

Londres, 15. T. H. R. — Le gouvernement anglais aurait remis à Kamenoff un questionnaire destiné au gouvernement de Moscou.

La question houillère

Londres, 15. T. A. R. — M. Lloyd George, hier soir, a publié la déclaration suivante:

"Je ne puis que confirmer ce que Sir Robert Horne a déjà dit sur la question de la suppression du contrôle dans l'industrie houillère. C'est la politique du gouvernement de libérer graduellement l'industrie houillère de tout contrôle gouvernemental. Mais tant que la différence actuelle existera entre le prix du charbon pour la consommation locale (qui est réglée par le coût de la production), il est impossible au gouvernement d'abandonner le contrôle des prix du charbon aux centres de production."

Jusqu'à ce que le prix du charbon pour l'exportation approche le prix du charbon destiné à la consommation locale, c'est l'intention du gouvernement de continuer le contrôle de ces prix et de fixer la quantité destinée à l'exportation, afin de garantir au public anglais les quantités voulues à des prix raisonnables. L'allégation que le gouvernement cherche à attaquer les "Trade Unions" est insoutenable. Le gouvernement a toujours reconnu que les organisations des "Trade Unions," sont vitales pour les intérêts du travail et il a toujours accepté le principe que les "Trade Unions" représentent les intérêts de leurs membres dans tout le domaine industriel."

Ce principe a été admis dans la législation et l'administration. Aucun meilleur exemple ne pourrait être cité que l'attitude du gouvernement dans ses relations avec la Fédération des mineurs. Dans toutes les discussions relatives aux gages et aux conditions du travail dans les mines, il n'a jamais été question de mettre en cause le droit de cette Fédération de parler et de négocier pour le compte de ses membres. Mais, si les "Trade Unions," ou n'importe quelle section de la communauté, cherché à usurper les fonctions confiées au gouvernement par le peuple tout entier, alors, ces prétentions seront repoussées sans aucune hésitation. Ce sont ceux qui avancent de pareilles prétentions, et non pas ceux qui s'y opposent, qui mettent en péril la situation et le travail des Trade Unions."

Désordres en Russie Soviétique

Paris, 15 A.T.I. — D'après les nouvelles reçues d'Helsingfors, à la suite de l'annonce de la défaite bolcheviste sur le front polonais, de grands désordres se sont produits à Petrograd.

On dit même que les équipages de la flotte bolcheviste se sont mutinés.

Une nouvelle conférence
Paris, 15. A. T. I. — D'après une information donnée en lieu compétent, M. Millerand rencontrerait M. Lloyd George avant la fin du mois courant.

Les profits de guerre en Italie

Rome, 15 A.T.I. — La commission des affaires étrangères du Sénat a approuvé l'action du sénateur Ferraris Carlo au sujet du projet d'attribuant à l'Etat les profits de guerre.

Allemagne et Bulgarie

Berlin, D.N.C. — Le gouvernement de Berlin a adressé une demande à la Bulgarie pour que les relations diplomatiques entre les deux pays soient rétablies au plus tôt.

Grand Rabbinat de Turquie

Commission de Contrôle Electoral

Communiqué,
Edition de la Communauté des Juifs Aschkenazim.

Les élections de candidats Aschkenazites pour l'Assemblée nationale auront lieu Dimanche, 19 Septembre a. c. dans le Temple de Yuksek Kaldirim. Sont électeurs tous les Juifs de 21 ans et éligibles ceux âgés de 30 ans révolus. Les urnes seront déposées à 9 h. du matin et elles seront levées à 5 h. du soir. Les électeurs sont priés de se rendre aux élections avec empressement.

Péra le 8 Septembre 1920.

Le Secrétaire

Albert Cohen

ECHOS ET NOUVELLES

France et Grèce

Le lieutenant-colonel Antippas, chef de la mission de la Croix-Rouge hellène, a offert un thé en l'honneur de M. Lepissier, représentant du gouvernement français à Trébizonde, qui se trouve de passage ici. Le Haut Commissaire de Grèce, le métropolite de Trébizonde Mgr Chrysanthos et d'autres personnalités ont honoré de leur présence cette fête franco-grecque.

M. Antippas, au nom de la Croix-Rouge hellène, a remercié M. Lepissier des services dévoués qu'il a rendus à cette institution et à tout l'hellenisme de la région du Pont et lui a offert en souvenir de cette précieuse collaboration une montre en or sur laquelle est gravé l'aigle bicephale.

La commission internationale des Détroits

Nous croyons savoir que la nouvelle publiée par le *Néologos* d'après laquelle, le gouvernement hellénique aurait désigné M. E. Emanuelides en qualité de représentant de la Grèce à la commission internationale des détroits est prémature.

Le gouvernement d'Athènes n'a pas encore abordé la question de sa représentation à la dite commission.

La Société d'électricité

La Société d'électricité qui s'était engagée à éclairer les rues dans le cas où la majorité de son tarif serait acceptée, a remis au gouvernement les projets qu'elle a élaborés à cet effet.

Le Conseil d'Etat

Le conseil d'Etat a tenu hier une séance plénière sous la présidence de Riza Tevik bey et s'est occupé de concessions minières.

La commission chargée d'étudier la nouvelle organisation du conseil d'Etat a décidé de maintenir les sections administratives, financière, des travaux publics, civile et de l'instruction publique.

Jusqu'ici les procès des fonctionnaires étaient instruits au ministère de la justice. D'après la nouvelle organisation déravant les procès de ces derniers ainsi que les droits des fonctionnaires révoqués seront défendus par devant un tribunal administratif qui sera institué à cet effet.

Incendie

Hier, dans l'après-midi, le feu s'est déclaré à Proti, dans deux bâtisses contiguës situées sur le rivage de Proti et transformées par le Comité de secours américain en hôpital pour les réfugiés russes. Ces deux maisons ont été la proie des flammes. Le sinistre est dû à un feu de cheminée.

A la 1re cour martiale

Le procès des massacres et déportations des Arméniens d'Anassis a pris fin. La 1re cour martiale examinera bientôt le procès des massacres et déportations des Arméniens d'Alep.

Les retraités

La section des allocations personnelles du ministère des finances a prolongé du 18 au 23 septembre le délai accordé aux retraités pour procéder aux formalités de revision semestrielle de leur livret de retraite. Les personnes qui n'accompliraient pas ces formalités seraient privées de leurs appointements de septembre.

Les autos de Constantinople

D'après une statistique toute récente, il existe à Constantinople 650 autos enregistrées dont 550 appartiennent à la circonscription de Pétra.

Les revendications des mitrons

La corporation des fourniers s'est réunie à la préfecture de la ville pour examiner les revendications des mitrons. La préfecture a décidé de majorer de 40 ogo leur salaire.

La commission des

réformes financières

La commission des réformes financières saisie de l'examen du Kararmam, élaboré par le conseil des ministres, relative à la perception d'une taxe sur les billets des trams, du tunnel, du Chirketi-Hairé, du Seïti-Sefain, a rejeté ce projet, étant donné l'impossibilité de percevoir une pareille taxe au moment même où ces sociétés procèdent à de nouvelles majorations.

Bureau consulaire hellénique

M. Coumaris, le nouveau consul-général de Grèce, est attendu demain ici.

**

A la suite du vote par la Chambre grecque de la loi sur le divorce le tribunal a condamné neuf Allemands qui avaient tiré sur les troupes françaises, lors des émeutes récentes, à quinze ans de prison chacun.

**

M. Goghos, 1er drogman auprès du bureau consulaire, qui se trouvait en congé est rentré ici.

Les réfugiés d'Ismidit

Aujourd'hui partira pour Ismidit une délégation extraordinaire du comité central

des réfugiés composée de MM. A. Sinosoglou D. Calvocoressi M. Theotoka, Sgouridis du métropolite d'Enos et ayant en tête M. B. Canellooulos, Haut-commissaire de Grèce, afin de visiter le camp des réfugiés grecs, victimes des kémalistes et d'étudier les mesures à prendre pour venir en aide à ces malheureux dont le nombre dépasse 18,000.

Les atrocités nationalistes

On mande d'ismitid au Patriarche arménien en date du 10 septembre que la situation des Arméniens de Duzdje est fort grave.

On mande de Brousse au Patriarche arménien en date du 9 septembre que les Arméniens ont été trouvés mutilés à Marmarjik. Les forces nationales ont attaqué Yenidje et Djerah et réclamé par force l'argent à la population qui a été obligée d'évacuer ces localités et de se réfugier à Ak-Sou où les autorités helléniques prodiguent aux réfugiés arméniens leur sollicitude. Le général Joannou a été reçu par les Arméniens avec enthousiasme à Tchekirgue.

3 échos censurés

Envoyé d'Amérique

Pirée le 12 septembre D.N.C. Le bateau *Euphrate* 12.000 tonnes ayant une cargaison de benzine, huiles minérales et mazout a quitté New-York le 5 courant à destination de la mer Noire.

Eglise Protestante Française de Constantinople

Dimanche prochain 19 Septembre culte français, à dix heures et demi précises du matin dans la Chapelle protestante de Pétra Almali-Tchesmé, Rue Emin Djami 42, présidé par le pasteur Méteyer, aumônier militaire.

En Cilicie

On mande de la Cilicie que la chaussée d'Adana-Karatache a été déblayée. Le ravitaillement d'Adana se trouve ainsi assuré.

Karatache est un port situé sur la Méditerranée. La voie ferrée Adana-Mersine a été également déblayée, mais le service n'a pas encore repris.

Par suite des dernières victoires le coût de la vie a beaucoup baissé.

Importantes découvertes archéologiques

Varna, D.N.C. — Des fouilles archéologiques ont été faites dans la ville de Djavanar Tépé dans la région de Varna. On a découvert des objets très intéressants du temps de Constantin le Grand. On a trouvé, entre autres, une croix d'une grande valeur et une caisse en or contenant des monnaies en or et divers articles serrés de diamants. Tous ces objets portent des inscriptions en langue grecque.

On demande des meubles à Dakar

On signale, à Dakar, une grande pénurie de meubles pour européens.

En raison des mouvements de population dans ce grand port, il y aurait place pour des maisons de tapissiers s'occupant de la location et de la remise en état des meubles, literie, etc...

Les mobiliers doivent être sans portières ni tapis. Les lits de préférence à sommiers métalliques et susceptibles de recevoir des moustiquaires.

Les étrangers en Hollande

On nous annonce de source officielle que le gouvernement des Pays-Bas a décidé que désormais les étrangers de nationalité britannique, belge, française, italienne, suisse et américaine, seront dispensés, sauf dans des cas exceptionnels, de se présenter aux commissariats de police en Hollande si leur séjour aux Pays-Bas ne dépasse pas la durée d'un mois (30 jours).

Les fabriques de drap américaines

New York, D. N. C. — Par suite de manque de commandes, de nombreuses fabriques de vêtements ont dû licencier une grande partie de leur personnel. C'est ainsi que la maison Schwartz and Jaffe, qui occupe ordinairement 4000 ouvriers, vient d'en renvoyer 25 pour cent.

Les sanctions de Kattowitz

Paris, 16 T.H.R. — La presse française annonce que le tribunal allié de Kattowitz a condamné neuf Allemands qui avaient tiré sur les troupes françaises, lors des émeutes récentes, à quinze ans de prison chacun.

L'emprunt français en Amérique

Paris, 15. T. H. R. — Le paquebot "La Lorraine", venant du Havre, est arrivé à New-York. Les 10 millions 500,000 Dollars ont été envoyés par le gouvernement français pour servir de couverture à l'emprunt et qui se trouvaient à bord, ont été consignés par la banque J. P. Morgan.

Le chiffre des effets à payer a atteint un nouveau record de d. 1215.492.000.

Les conditions du marché financier sont demeurées sans changement notable.

Le taux prédominant pour les avances

En quelques lignes...

— o —

— Nous apprenons que l'on a confié à la cour martiale les dossiers concernant l'ex-roi de Konia, Soubhi bey.

— La direction des contributions indirectes a confisqué 1000 livres en or que l'on voulait exporter en contrebande à l'étranger.

La Guaranty Trust Company et la Presse

Les Américains comprennent l'importance du rôle que joue la presse. Ils savent que celle-ci est aujourd'hui un pouvoir qui dirige le monde. Aussi ne faut-il pas s'étonner que la *Guaranty Trust Company* de New-York ait pensé réunir les directeurs de journaux de Constantinople dans un déjeuner intime avant d'ouvrir une succursale dans notre ville. M. Sigmund Metz, qui est appelé à diriger le nouvel établissement, a bien fait les choses. S'il a autant de compétence financière que de tact et de goût, nous pourrons lui prêter le plus éclatant succès. Après avoir offert à ses invités un repas de Lucullus, dans un cadre fleuri, il leur a adressé au champagne les paroles les plus agréables et les plus amicales, tout en faisant un substantiel exposé du programme qu'il allait réaliser.

Le directeur général du Bureau de la Presse, Sefai bey, et Ali Kémal Dr. du *Peyam-Sabah*, sont remerciés dans les termes les plus délicats. M. Sigmund Metz, au nom, le premier, de l'Administration, le second, de tous ses confrères. La réunion fut empreinte d'une charmante cordialité que l'on rencontre rarement ici où généralement l'on regarde son voisin de table avec quelque méfiance. Grâce à ces Messieurs de la *Guaranty Trust Company* il y eut un premier contact entre journalistes anglais, américains, français, grecs et turcs. Et dès que la glace fut rompue ce fut entre tous les convives un entretien des plus charmants. Espérons que ce sera le point de départ d'un nouveau régime où les races, les nationalités et les confessions se rapprocheront de plus en plus au lieu de se combattre. La presse peut transformer ce pays beaucoup mieux que toutes les constitutions et tous les projets de réformes. Voilà, certes, un résultat que M. Sigmund Metz n'avait pas prévu. Ceci nous incite encore plus à lui adresser nos plus sincères et vives félicitations.

Nous avons remarqué autour de M. Metz et ses collaborateurs immédiats (M. Solar, sous-directeur, M. Schellens, secrétaire, M. Clairborne, secrétaire-adjoint, M. Smith, contrôleur), Sefai bey, directeur général du Bureau de la Presse turque, Mehmed Ali bey, président de l'Association de la presse turque, Ali Kémal bey, directeur du *Peyam-Sabah*, Djemal bey, de l'*Ikdam*, Vahid Fikry bey, Aldrich, de la *Leslie Weekly*, Ferguson, du *Agence Reuter*, Riggs, du *The Orient*; Mardioui, directeur du *Djagadamart*, Copanari du *Proïa*, Spanoudis, directeur du *Proodos*, Le Goff,

La Bourse

Cours des fonds et valeurs

16 Septembre 1920

Renseignements fournis par Nicolas A. Aliprantis Galata, Haydar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Haydar Han.

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq. 14/30
Turc Unifié 4/10. 79
Lots Turcs 11/40

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises.	427
Francs français	166
Drachmes	256
Lires italiennes	111
Dollars	120
Roubles Romanoff	— Kerenky
Leis	50
Couronnes	9
Marks	41
Levas	5
Billets Banque Imp. Ott. 1er Emission.	510 10

MONNAIES (Or)

Livre turque

Bulletin financier publié par les agences Havas-Reuter.

Bourse de Londres

	Clôture du 15
Ch. s. Paris	53.45
« s. Vienne	762
« s. Berlin	206
« s. New-York	3.46.375
« s. Sofia	incoté
« s. Bucarest	incoté
« s. Rome	81.50
« s. Genève	21.52
Prix argent	60.25

	Paris clôture du 15
Ch. s. Londres	53.940
« s. Berlin	26
« s. Vienne	incoté
« s. New-York	15.350
« s. Bucarest	31.75
« s. Athènes	incoté
« s. Rome	66
« s. Genève	217.50
« s. Bruxelles	106.50

	Rentes françaises
Le 14	64.50
3 ogo	68.75
4 ogo	69.40
5 ogo	86.45
5 ogo	100.05

Marseille, le 13.

Riz 195. Pois 145. Fécule 145.

Le Havre 13.

Coton sept 575 oct. 568. nov. 552.

Lyon, 14.

Soies Gévenues 255 Italie 270 Japon

240. Chine 285. Syrie 230. Canton 210.

La Politique

Les déclarations de M. Take Jonescu

Dans les déclarations très importantes que vient de faire à Paris, M. Take Jonescu, il est un point qui indique très clairement l'orientation qu'il entend faire prendre à ce que l'on a appelé la « Petite Entente ». Il a déclaré aux journalistes parisiens, qu'il entendait de toutes façons que la Grèce fit partie de la nouvelle combinaison politique.

Ce ne sont pas seulement d'anciennes sympathies politiques qui font ainsi parler l'homme d'Etat reconnu. C'est tout le problème balcanique qu'il pose ainsi, en demandant que la « Petite Entente » ne soit pas une combinaison uniquement slave, dans laquelle le facteur roumain, essentiellement latin, n'aurait, somme toute, qu'une valeur d'un contre deux, et demain, d'un contre trois, lorsque la Bulgarie sera admise à en faire partie.

La Roumanie entend, au sein même de la « Petite Entente » dont M. Benès semble avoir été l'initiateur, établir le contre-poids nécessaire dans l'équilibre des forces qu'elle réunit. Car il ne s'agit pas seulement de défendre le traité du Trianon, mais l'ensemble des traités auxquels a abouti la guerre générale. Il s'agit aussi pour la Roumanie d'avoir l'appui d'un élément de race différente dans l'élaboration des accords ultérieurs que nécessitera la constitution définitive de la nouvelle combinaison... politique.

Placées aux deux extrémités de

la péninsule balcanique, n'ayant aucun intérêt contraire, la Roumanie et la Grèce souvent unies étroitement, empêcheront la « Petite Entente » de prendre un caractère de race qui lui serait peut-être fatal et en tous cas, créerait dans un avenir plus ou moins rapproché, avec la Russie restaurée, qui lui donnera, immuablement son appui, un danger pour l'équilibre même des forces européennes.

On n'aurait échangé le germanisme que pour un autre trouble paix, peut être dangereux.

La « Petite Entente » doit être une combinaison essentiellement pacifique et pour cela, réunir le plus d'éléments intéressés au maintien réel de la paix. C'est bien la pensée qui se dégage de tous les efforts faits jusqu'ici par M. Take Jonescu. Ces efforts ne peuvent qu'être appuyés par les trois grands pays, l'Angleterre, la France et l'Italie qui forment la « Grande Entente » son aînée, pourraient-on dire, de la nouvelle combinaison politique que l'on préconise.

L'Informé.

Dernières nouvelles

Entre ministres

Le cheikh-ul-Islam, Moustafa Sabri effendi, le ministre des finances Nazif bey, le ministre de la guerre Husséin Husni pacha et le ministre du commerce et de l'agriculture Djémal bey ont eu hier une entrevue avec le grand-vizir.

A Inégual

Une violente rencontre a eu lieu à Inégual entre les troupes helléniques et les nationalistes, et s'est terminée par la fuite de ces derniers.

La mission d'Ali Kémal bay

D'après certaines informations le départ d'Ali Kémal bay pour Londres a été ajourné.

4 nouvelles censures

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Notre plus grand ennemi

De Pégam-Sabah :

Les Occidentaux considèrent l'instruction comme la mourriture la plus indispensable après le pain. Pourquoi ? Parce que le peuple apprend ainsi à connaître ses droits et ses devoirs. Un illettré est une nullité dans la société. Il ne peut raisonnablement pas prendre part aux élections, il n'aura aucune idée sur la situation du pays.

La constitution ne peut donc pas avoir une base solide dans un milieu d'illettrés.

La source de tous les maux dont nous souffrons réside dans l'ignorance. Nous aurions dû, dès le début de la proclamation de la Constitution, ouvrir des écoles jusqu'à dans les villages les plus éloignés. Au lieu de nous adonner à cette tâche civilisatrice, nous avons entraîné le peuple dans des guerres continues, nous l'avons épousé et privé de la faculté de discerner le bien du mal.

Quel peut-être le sort d'une nation qui a été plongée ainsi dans l'ignorance la plus crasse ? Son sort ne peut être que tragique ainsi que nous le constatons.

La plus grande alliance

De l'Alemdar :

Les intérêts des Grecs et des Turcs sont communs ils paraissent contradictoires à tous ceux qui ne voient que les apparences. Une combinaison d'alliance et d'entente entre les gouvernements turc et hellénique est donc une nécessité naturelle.

Avant d'expliquer la nécessité et les avantages d'une pareille alliance, ses facteurs politiques et sociaux, nous devons avouer que le péril qui menace le reste de notre existence nationale est redoutable. Si nous ne faisons pas montre de persévérance et de capacités dans l'application de cette alliance conformément à l'importance de cette question vitale, nous craignons fort qu'il ne nous reste de turquisme qu'un souvenir atroce...

Il est du premier devoir du gouvernement et de la nation de travailler à nous délivrer de l'emprise funeste du nationalisme qui est un fléau aussi redoutable que le janissarisme. Avant tout, il faudrait s'entendre avec les Grecs pour trouver un arrangement conforme aux exigences politiques et militaires actuelles.

Fiume

De l'Illi :

D'Annunzio qui s'est voué à la défense

des droits de sa patrie par les armes mérite d'être compté parmi les plus grands enfants de l'Italie indépendamment de la réputation qu'il a acquise comme poète et écrivain dans le monde civilisé. C'est un grand soldat qui incarne le génie de sa race par la défense héroïque de Fiume. La question de l'Adriatique a de tout temps intéressé les Italiens. La guerre générale a été une réelle occasion pour la régler.

Comment l'Italie pourrait-elle renoncer à ses aspirations étant donné que certains points importants de l'Adriatique sont habités par l'élément italien et que certains autres sont nécessaires pour la défense du pays ? La question de Fiume qui n'a pu être réglée jusqu'ici est toute la question de l'Adriatique.

Les négociations entamées entre l'Italie et les autres Puissances de l'Entente n'ont pas abouti tout comme celles qui ont été engagées entre les Italiens et les Serbes.

Le gouvernement local créé par d'Annunzio à Fiume n'a pas manqué de déployer une utile activité. Alors que les hommes politiques tergiversaient, d'Annunzio s'est efforcé de résoudre la question résolument par les armes... Pour couronner son œuvre, le héros national a proclamé l'indépendance de Fiume sous le protectorat italien et le peuple l'a proclamé à son tour vice-roi.

L'Italie doit s'estimer heureuse de posséder un héros de l'envergure de d'Annunzio.

PRESSE GRECQUE

Grèce et Turquie

Du Néologos :

Et l'Alémard a raison de demander une entente gréco-turque, même si c'est la Turquie qui doit la proposer à la Grèce parce que sans cette entente, sans l'armée grecque la seule forte et disciplinée en Orient bien des espérances s'envolent et bien des questions restent à l'état de réves.

La Turquie a commis jusqu'à présent tant d'erreurs que sa dignité ne souffrira point aujourd'hui si elle avoue sincèrement qu'elle reconnaît ces erreurs et qu'elle demande l'entente gréco-turque.

Si elle n'avoue pas comme le veut l'Alémard ou si elle persiste dans ses anciennes méthodes comme le fait le Vakil — qui n'a pas encore compris si Smyrne est grecque — alors elle risque de voir sa dignité compromise beaucoup plus que si elle avait provoqué des négociations avec la Grèce.

Le poète victime des Bolchevistes

Ludovic Naudeau le journaliste notoire qui fut emprisonné par les Bolcheviks et qui fut à subir d'eux des tortures morales sans nom, parle dans son intéressant ouvrage *En prison sous la terreur Rouge* d'un poète qu'il rencontra dans une geôle.

En parlant de lui Naudeau s'exprime ainsi :

Nous vivons un jour rentrer dans notre vaste cage, (la prison de Taganrog) un vieux, poilu comme un lapin et vêtu de hardes si dépenaillées qu'on aurait pu se demander si le hasard seul et l'usure exorbitante avaient réussi à en composer les innombrables brèches et les efflochures couleur de muraille, dit Naudeau entendez-vous bien ?

Mais si l'étoffe est solide et de bonne qualité l'usure ne parvient jamais à la mettre dans cet état.

Ainsi — et les exemples pullulent — les bâches avec lesquelles Tiring Galata confectionne ses costumes sont de si bonne qualité qu'elles bravent le temps et après même un lustre d'usage, jamais elles ne s'effilochent. C'est du reste la *secreta de la vogue de cette importante maison*.

Pour ne pas ressentir les rigueurs de l'hiver

Nous sommes à peine en septembre et déjà la température avait baissé de beaucoup ces jours-ci. Tout nous porte à croire que l'hiver pourra être dur cette année.

Aussi votre premier soin doit consister, ainsi lecteur à emmagasiner dès maintenant dans vos dépôts quelques tchekhs de bon bois qui vous empêchera de grelotter l'hiver dans vos appartements.

Lorsqu'il s'agit cependant de se procurer du bois le profane, — et nous le sommes un peu tous — se heurte à une foule de difficultés qui lui croient des soucis.

— Le bois sera-t-il bien pesé ?

— La qualité sera-t-elle bonne et sans mélange ?

— Seuls nous trompons sur le prix.

Et bien ! voulez-vous chasser tous ces soucis. Téléphonez ou adressez-vous à la The Economic Co-operative Sty Ltd qui vous livrera du bois méché non mélangé, pesé exactement rendu franco à domicile (avantage énorme) au prix de 480 piros.

Jusqu'ici la Cooperative anglaise vendait le tchekh à 500, mais vu l'empressement du public à en acheter elle a encore baissé le prix se rattrapant sur la quantité livrée.

4022

Collège français laïque

du Taxim

La rentrée des classes est fixée au 23 Septembre

A. R. Fiorenzi & Cie



HIFZI ET TAHIR OUSTA

Les plus renommés mouhalibidjis

vendent du riz au lait pur, du tavouk-gueuksu,
du mouhalibi. Glaces à 15 piastres
et limonade à 10 piastres.

Terrain d'occasion à Galata

Un terrain sis sur l'avenue de la Banque Impériale Ottomane à Chichhané Yokouchou à côté de la mosquée Okdji Moussa donnant sur la ligne du tram, avec des murs en pierre et pouvant rapporter d'importants revenus avec peu de dépense est mis en vente.

L'adjudication définitive aura lieu le mercredi 22 septembre après midi par le tribunal de Paix de Sultan Ahmed à Ltq. (4025-1)

Avis

- De la préfecture de la Ville*
 27 Ustensiles de cuivre tels que: marmites, plats, chaudrons, plateaux etc.
 34 Ustensiles émaillés tels que: cuieilles, tasses, seaux, marmites, grabats etc.
 37 Poêle à gaz, lampe «lux» poêle à frire, moulin à main etc.
 21 Canapés, fauteuils, corniches, tapis de feutre etc.
 7 Poèles en faïence et en fonte et poèles à gaz et poèles de bain.
 11 Console, armoire à glace, valise, table etc.
 9 Coffre-fort en fer, machine à goudron, étagère, grilles etc.
 19 Seau galvanisé, cuvette écu-moire, pendule, appareil téléphonique etc.
 31 Tablier de bain (pechitmal), essuie-mains, vêtements de malade etc.
 6 Laine-coton.
 10 Machine à graine de lin, caisses de médicaments, machine à boire et autres objets de pharmacie.
 14 Caisse de porte en bois, tonneaux d'eau ordinaires etc.
 58 Tentes.

Les articles ci-dessus énumérés se trouvent à l'hôpital de Djerah Pacha et devant être vendus par lots séparés par inutilité d'emploi, seront mis aux enchères le 20 Septembre 1936 et l'adjudication définitive en aura lieu le 23 Septembre 1936. Ceux qui voudront s'en rendre acquéreurs, en totalité ou en partie devront se rendre au susdit établissement pour voir la marchandise, et se présenter à la direction de l'intendance pour prendre connaissance des conditions et suréchérir.

(4016-1)

Bureau de facilités générales

Bagtché-Capou. Birindji Vakif Han No 40
Téléphone: Stamboul 831

Notre Bureau assume :

Traductions et rédactions dans différentes langues de pièces officielles et officieuses; poursuites affaires par devaet-tribunaux, Administrations etc; étude et solution de questions difficiles par spécialistes compétents; courtage aux achats, ventes et locations; présentation de Fabricants, aux Commerçants, Artisans et Boutiquiers; fournitures de catalogues et échantillons de marchandises; démarche pour obtention de brevets; mis des moyens pécuniaires à la disposition d'inventeurs; entreprise et présentation de spécialistes pour constructions et réparations de bâtiments; embarquement, débarquement et transport de marchandises par camions et autres; indication de nouvelles sources de gains aux capitalistes; prêts et emprunts; indications de spécialistes éminents pour toutes sortes de maladies; procuration de travail et d'emploi à toutes catégories de personnes; procuration d'employés et ouvriers à tous ceux qui en demandent.

(4016-1)

Pour soulager et guérir vos VARICES
pour avoir une démarche assurée portez les BAS ELASTIQUES de

J. ROUSSEL
brevetés et perfectionnés
Demandez sa brochure illustrée :
PÉRA, Place du Tunnel, No 10

BANQUE D'ATHÈNES

Société Anon.—CAPITAL entièrement versé : Drms 60,000,000

Siège Social à ATHÈNES

SUCCURSALE
DE CONSTANTINOPLE

Galata, Rue Volvoda

Téléphone Pétra 192627

SOUS AGENCE DE STAMBOL

Meidandik en face du ministère des Postes et Télégraphes

Téléphone Stamboul 818.

AGENCES : EN GRÈCE: Agrinion, Calamata, Candie, Chalkis, La Canée, Cavalla, Chio Janina, Larissa, Lemnos (Castro) Métilin, Patras, Le Pirée, Rethymno Saloniqne, Samos: Vathy et Carlovassi Sura, Tripoli, Volo.

EN TURQUIE: Smyrne, — EN ÉGYPTE Alexandria, Le Caire. — A LONDRES : 22, Fenchurch Street. — A MARSEILLE — A CHYPRE, Limassol,

LA BANQUE D'ATHÈNES s'occupe de toutes opérations de Banques telles que : Espacements, Recouvrements, Avances sur Titres et Marchandises; Emission de lettres de crédit, de chèques et ordres de paiement Garde de titres, Location de Coffres-forts; Ordres de bourse; Paiement de coupons; Ouverture de Comptes-Courants; Achat et Vente de Devises et Monnaies étrangères.

LA BANQUE D'ATHÈNES reçoit des fonds en comptes de dépôts à vue et échéances fixes; accepte des marchandises en consignation et en dépôt libre. Service spécial de Caisse d'Epargne à 4% d'intérêts.



Centre de vente en gros et en détail de GALOCHES

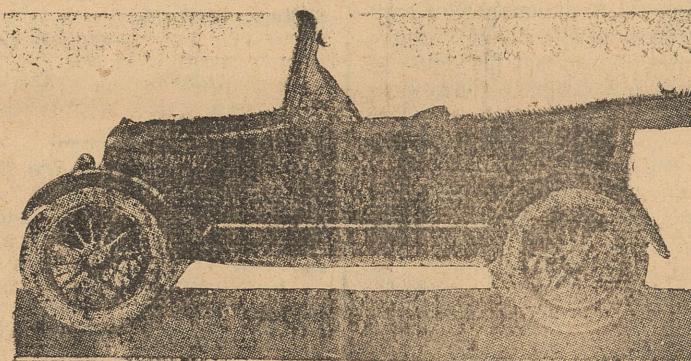
Les Galoches de la Société ottomane LASTIC sise en face du département central des Postes, sont arrivées. Nos bottines sont arrivées de manière à s'adapter à ces galoches qui sont particulièrement recommandées. La Société les vend avec une légère baisse. La liste indiquant les prix est affichée dans le magasin.



la voiture complète

Démarrage et éclairage électrique, Magneto Bosch, outillage, Jeante de recharge complète avec pneumatique et chambre à air.

LIVRAISON IMMÉDIATE



The Standard Commercial Export & Finance Corporation
VOIVODA N° 2 GALATA

Pour souffrir et guérir vos VARICES pour avoir une démarche assurée portez les BAS ELASTIQUES de J. ROUSSEL brevetés et perfectionnés Demandez sa brochure illustrée : PÉRA, Place du Tunnel, No 10

Exigez partout la seule véritable. — VOTKA RUSSE No 20
VOTKA CITRON No 23
GRANDE AMERIQUE No 19
De la Société de Pierre Smyrnoff Fils, ci-devant fabricante à Moscou. Exigez sur les bonbons de bouteilles le nom : de la Société Pierre Smyrnoff Fils est écrit en feu en russe et en français. Méfiez-vous des contrefaçons si nombreuses en notre ville ; Le Votka Smyrnoff est la seule véritable. Dépôt Pétra : Maison L'Aurore, Galata-Sérail, No 6. Dépôt Stamboul : C. Zambacos, J. Péridès & Cos Toustchoular-Djafdes No 4. N.B. — Pour les commandes d'exportation et pour plus amples renseignements s'adresser au dépositaire exclusif la « Maison L'Aurore ».

Le monde chic n'est plus tenu le courir à Paris et à Londres pour s'habiller depuis qu'il a à Pétra le Marchand Ta illu

RAFFINÉ

où la façon la plus soignée et la coupe la plus moderne ne courent que Ltq :

Appl. Damadian, au coin d'Asmali Mesjid. Grand'Rue de Pétra

20

MOTEURS SUÉDOIS

marins et stationnaires

Marque les plus renommées en dépôt à Constantinople

SKANDIA à l'huile lourde

PENTA à benzine et à pétrole

ARCHIMEDES amovibles à benzine.

Moteur Dynamos, Scies à moteur etc., etc.

FAXE & Co

Cité Française (Moumané)

GALATA CONSTANTINOPLE

Offres et Demandes

A vendre yacht en très bon état, longeur 105 pieds, largeur 15, muni de machine Triple et de deux escales. S'adresser chez M. Chrissof Tsaroneff et Cie Galata Kutchuk Richeliman, 3958-10

Achetez vos timbres poste et fournitures philatéliques chez l'Omega, Roumelie Ran No. 8 Agha Djami Grande Rue de Pétra.

Veuve 28 ans, brune agréable parlant plusieurs langues, désire place comme dame de compagnie. S'adresser à Mme C. au Bosphore. (3981-8)

A vendre canot à moteur visible de 5 h. du soir au pont de Karakoy à côté du moteur de la Police. 3990-2

Maisons à vendre à Pétra : Balyk-Bazar rue Balyk No 19, (13) Pancaldi, rue Djedidi No 142 (124). Magyar Djedassi, rue Bilezik No 26-32, avec trois magasins. — S'adresser à M. Andonian Galata Noradounghian han, vis-à-vis la banque d'Athènes. (3972-3)

Maison importante cherchait demoiselle connaisseuse comptabilité, dactylographie, pratique correspondance et travaux de bureau. Références de premier ordre. Offres par écrit Boîte postale 120. Poste italienne, Galata. (3968-2)

Demoiselle connaisseuse le grec le français ainsi que la dactylographie demande emploi dans un bureau de commerce ou dans Administration. S'adresser au Journal sous A. I. 5990-4

On demande à louer un bon piano, acoustique. Répondez à X au journal Bosphore avec condition de prix et date de location. Tél. 994. 3965-4

A louer cause départ maison à Nichanaché richement meublée 8 pièces environ, buanderie, terrasse, cuisine, eau, Dercos, électricité. S'adresser à M. Andonian Noradounghian Han No 1 Galata. (3797-6)

A vendre ou à louer yali à Roumelie-Hissar à bord de la mer, 28 chambres environ, confortablement meublées ou sans meubles, indépendance absolue, écurie. S'adresser à M. Andonian Noradounghian Han No 1 Galata. (3795-6)

On demande capitaliste pour affaire lucrative maritime et commerciale avec 2 à 3000 Ltq. Adresser offres sous «Lucrative». Société de Publicité, Hoffer, Samanon et P. Honli, Kahréman Zadé Han, Rue Bab-Ali. Sir 4024-2

A vendre deux autos, état parfait de huit et six cylindres pour 5 et 7 personnes. S'adresser à l'administration du journal. 4036-6

Grande maison à vendre à très bon marché, sis à San Stefano vis-à-vis l'Eglise Orthodoxe. S'adresser tous les jours au Novotel Hotel d'Orient No 5 Tepé Bachı à 7-9 du matin, de 1-4 et de 6-9 h. de l'après-midi. 4029-3

Maisons à vendre On vend 3 maisons en pierre au centre de Pétra, près de la ligne des tramways. S'adresser au journal sous T. 4013-5

Cause départ Maison très richement meublée à louer. Huit pièces de autre bien aérée et très confortablement meublée avec buanderie et cuisine et petit jardin à Nichanaché Rue Ahmed Bey No 63 en face de la fabrique Narjian. S'adresser à tout moment pour visiter. 4031-4

Une famille russe vend manoirs, outre et astros, objets en argent, tapis, rideaux draperies.

S'adresser : Magasin aux Occasions, Péra, 435, (vis-à-vis le Consulat russe). 4038-2

COGNAC

Barbaresco M. Frères

DU PIRÉE

Maison fondée en 1845

Représentant :

Ath. S. KALOCRISTOS Galata, Kutchuk Millet Han. Gérant, Djémil SIQUFFI, avocat.